

STN	Železnice Pozemné služby Zariadenie na vypúšťanie odpadových vôd	STN EN 16922 28 7313
------------	---	--

Railway applications - Ground based services - Vehicle waste water discharge equipment

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 02/18

Obsahuje: EN 16922:2017

126274

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2018
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.

EUROPEAN STANDARD

EN 16922

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2017

ICS 45.060.20

English Version

Railway applications - Ground based services - Vehicle waste water discharge equipment

Applications ferroviaires - Services au sol - Equipement
de vidange des eaux usées des véhicules

Bahnanwendungen - Versorgungsdienste -
Fahrzeugabwasserentsorgungseinrichtungen

This European Standard was approved by CEN on 28 August 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 General	5
4.1 Description of vacuum	5
4.2 Description of controlled emission toilet systems	5
5 Requirements	5
5.1 General requirements	5
5.2 Vehicle requirements	6
5.2.1 Connections	6
5.2.2 System design	10
5.2.3 Temperature of operation	10
5.2.4 Pipework	11
5.2.5 Retention tank	12
5.2.6 Venting system	14
5.2.7 Sink waste	14
5.2.8 Test for leakage	14
5.3 Infrastructure requirements	14
5.3.1 General	14
5.3.2 System design	14
5.3.3 Connection	15
5.3.4 Flushing	15
5.3.5 Breakaway coupling	15
5.3.6 Pipework	15
5.3.7 Chemical storage	15
5.4 Information and instruction	15
5.4.1 For railway vehicles	15
5.4.2 For fixed installations (this includes mobile ground based installations)	16
Annex A (informative) Generic types of toilet retention systems	17
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2008/57/EC aimed to be covered	22
Bibliography	24

European foreword

This document (EN 16922:2017) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway applications", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2008/57/EC.

For relationship with EU Directive 2008/57/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the interface requirements for controlled emission toilet equipment on railway vehicles and the infrastructure, including catering area sink waste retention tanks. Vehicle and infrastructure specific requirements are also given.

The European Standard includes fixed and portable infrastructure equipment used to empty retention tanks, but excludes equipment fitted to railway vehicles where no fixed connections are used between vehicle and infrastructure.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1717, *Protection against pollution of potable water in water installations and general requirements of devices to prevent pollution by backflow*

EN 12663-1, *Railway applications - Structural requirements of railway vehicle bodies - Part 1: Locomotives and passenger rolling stock (and alternative method for freight wagons)*

EN 15877-2:2013, *Railway applications - Markings of railway vehicles - Part 2: External markings on coaches, motive power units, locomotives and on track machines*

EN 16362:2013, *Railway applications - Ground based services - Water restocking equipment*

EN 45545-2, *Railway applications - Fire protection on railway vehicles - Part 2: Requirements for fire behaviour of materials and components*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN